



副環境司發表演說稱  
交通白皮書六原則  
保持水陸運輸暢通

副環境司白端良博士今（星期四）晚在特許運輸學會的一個會議中指出，昨日呈交立法局省覽的交通政策白皮書中，包含六項廣泛原則。

白氏以「政府交通政策之制訂及施行」為題發表演說稱，第一及第二項原則是有關滿足本港交通方面不斷增加的需求，若不能達成這項目標，本港的經濟增長將會受到窒礙。

為配合交通方面日益增加的需要，與及保持交通暢通，政府將需循三項主要目標進行：

☆改善道路系統；

☆使用道路要合乎經濟原則；及

☆擴充和改善公共交通服務。

副環境司說，第三項原則是要改善道路，雖然本港受面積所限，但如果在經濟上之利益高於成本，本港仍然會設法改善道路。

他繼續指出，第四項原則是在更合乎經濟地使用道路時，任何在經濟上合化算的技術，人力及物質資源，均應加以運用，以儘量疏導更多的人及車輛。

第五項原則是要「決定正確的車輛組合」。

他說：「這就是說，在訂立各類交通工具在使用道路方面的效率等級之後，（由非佔道路的交通系統開始，然後是在路上行走的大型車輛，最後則是在路上行走的小型車輛）我們必定要投資於效率較高的交通工具，並且利用財政上及其他的方法，去鼓勵市民使用此等交通工具，同時亦限制使用效率較低的交通工具。」

「所謂其他方法包括巴士專線、泊車管制、防止超載及普遍改善公共交通的質素，例如班次、方便及舒適等。」他說第六項原則是綜合不佔用道路的交通工具，以便加以充份的利用。

白氏並概述政府如何製訂及施行運輸政策，與及此等政策上環境科所擔當的角色。

他亦談及公共交通經營者在協助政府製訂及施行這些政策時所應負起的任務。

他並指出，最近政府在製訂政策時，已更為公開，使到公共交通經營者積極地正式參與政策的製訂。

編輯注意：副環境司白端良之英文演詞，將於今（星期四）晚存放於政府新聞處稿箱備取。

#### 亞洲盃香港對大馬 香港電台直播賽情

香港電台第一台，明日（星期五）下午六時五十分直播亞洲盃「香港對大馬」之比賽詳情。

該項亞洲盃第三區外圍賽係在曼谷舉行。

本年四月份  
天氣較潮濕

本年四月，較正常為潮濕，全月雨量達二百三十四點五毫米，超過平均雨量百分之七十三。

由本年一月一日至四月三十日之總雨量為三百六十點九毫米。

天文台今日（星期四）發表四月份之天氣概況時，並指出該月份較為多雲，而且陽光較少。

雖然四月之平均氣溫較正常稍低，但四月二十六日之氣溫曾達到攝氏三十二點四度，為一九五六年以來之四月份最高氣溫。四月份之最高紀錄氣溫為一九五六年四月廿七日之氣溫，當時為攝氏三十三點四度。

四月一日極之和暖，但翌日早上一股強烈冷鋒經過本港，氣溫亦隨之大降，由早上之二十五度跌至黃昏時之十五度。

該冷鋒在上午十一時左右到臨後，氣溫劇降，根據天文台紀錄，氣溫於一小時內，下降了六度，該股冷鋒亦帶來狂風暴雨及雷暴。

根據有等報章之報導，在上午八時三十分左右沙頭角及東坪洲曾落雹，歷時數分鐘之久。

一艘運油躉船在大嶼山對開海面沉沒，一艘風帆則在春磡角對開翻沉及有五艘船隻錨鏈折斷隨海飄流。

新界坳頭則發生輕微山泥傾瀉，同時本港各地區亦據報發生水浸，路上交通因此大為擠塞。

雖然該股冷鋒漸向南面移去離開本港，但天氣仍然不穩定，並且有驟雨及雷暴。

四月四日早上天氣頗為清涼，天文台錄得最低氣溫為十四點一度，為全月最低之氣溫。在四月四日及四月五日晚上離岸地區風勢清新至強勁，因此，該兩晚均懸掛強烈季候風訊號。

由於受到來自太平洋之氣流所影響，本港四月六日及七日之天氣非常和暖及潮濕，並且廣泛有霧。天文台及橫瀾島之能見度低降至一百米，長洲方面為三百米，香港國際機場則為一千三百米。

香港、澳門及廣州之間的海上交通受到影響。

一艘漁船在四月八日約凌晨一時間，在香港東南偏南八十海裡，在濃霧中與一艘不知名的船隻相撞後沉沒。

四月八日一股微弱冷鋒吹過，濃霧隨之消散，不過在其後兩天，天氣仍然密雲有雨。四月十一及十二日有一股高壓脊籠罩華南，天色轉為晴朗，但隨後之一日，另一股冷鋒迅速吹來本港，因此又轉為密雲。

該股冷鋒於當日傍晚時分吹抵華南沿岸，本港上空吹清勁東風，四月十四日凌晨一時十分至上午九時五十分懸掛強烈季候風訊號。

四月十五日至十七日天氣晴朗有陽光，不過，從十七日晚間開始，一直有霧，直至四月十九日下午，有一活躍低壓槽抵港，帶來豪雨及雷暴時，霧始消散。

四月十九日下午三時至五時間，天文台錄得四十九點六毫米雨量。

該日豪雨下降時，港九各處許多部車輛失靈，以致交通受阻。多處地區，並曾發生輕微水浸。

該股來自北方的低壓槽過去後，本港轉吹東風，晚間有一段短暫時間離岸地區風勢強勁，因此強烈季候風訊號曾懸掛數小時。

四月二十日下午天氣逐漸轉佳，但隨後兩天仍然密雲。

四月二十三日至二十六日有一度高壓脊籠罩華南，本港天氣炎熱有陽光。不過此股和緩及潮濕之氣流在這四天內使本港一直有霧。

四月二十六日下午，氣溫高達攝氏三十二點四度，為全月最高之氣溫。

四月二十六日有一股微弱低壓槽經過，但只是使到隨後三天天氣稍涼，而沒有對本港之天氣有任何大影響。月底三日都密雲，同時二十八日至二十九日均間中有雨。

颱風賽西爾是在西北太平洋區及南中國海形成而採用男性名字之第一個熱帶氣旋，並是四月份唯一在該區內形成的熱帶氣旋。

該颱風於四月十一日在加羅林群島附近形成，並於吹過菲律賓後十日，在琉球群島東南消散。

四月內，有七班航機因受惡劣天氣影響而改飛他處。四月二日至四日、十日、十九日及二十九日，天文台均曾發出豪雨及雷暴警告。

## 推行防治癌症工作 香港防癌會貢獻大

癌症不僅是一個醫學問題，而且是與社會經濟有關的問題，因為這種可怕的疾病，可以侵害到正當壯年而需謀生養家的人。

醫務衛生處處長唐嘉良醫生，今日（星期四）下午主持南塋醫院擴建塔樓開幕禮時致辭，作以上表示。

唐醫生亦是香港防癌會會長。

他指出，癌症不只是老年人才有的病症，而且跟一般人相信的情形恰巧相反，任何年齡的人，包括嬰兒，也可能患癌症。

他說，事實上，本港一歲至十四歲兒童的致死原因，癌症佔第二位，僅次於意外事件。

唐醫生說，癌症成爲主要的健康問題，是因爲醫學昌明的一般趨勢，使到本港的疾病形式及死亡率與發病率皆有轉變。

在一九七七年，本港單是死於癌症的病患者已有五千六百五十二人，即是每四名各種死因的老幼死者中，大約有一人是死於癌症的。

唐醫生稱讚辦理南塋醫院的香港防癌會，對癌症的預防、研究、教育及治療設施有寶貴的貢獻。

南塋醫院於一九六七年五月開始接受病人留醫，當時有病床一百二十張。癌症患者經過外科手術及放射治療後，須療養者，或須接受藥物治療或末期護理者，均可入院。

該醫院由社會人士捐款興建，政府則免費撥地。

一九七〇年七月，該醫院獲許進行擴建計劃，增設一層有六十張病床之病房，並興建一座五層塔樓作為宿舍及其他輔助用途。

新的五層塔樓於一九七八年五月落成啓用，設有病理與血液檢驗室、新的輔導治療部、辦事處及醫生宿舍。

唐醫生透露，另一項擴建工程，將於短期內展開，塔樓加建三層，以加設宿舍及研究化驗室。此項擴建已計劃完成，所需款項亦已籌得。

唐醫生說，這項十分困難的工作而有不平凡的服務成績，並且經常擴充，以應付居民的重要需求，實在並非倖致，而純然是社會熱心人士、香港防癌會及政府有關人員專心致志努力不懈的成果。

#### 香港仔一段東勝道 下週劃為小巴禁區

運輸署今（星期四）日宣佈，由下星期一（五月十四日）上午十時起，所有公共小型巴士，概不准駛入介乎香港仔大道與崇文街間之一段東勝道，惟獲得運輸署署長書面許可者則不在此限。

是項措施，大約維持七日，旨在方便在崇文街進行道路工程。

屆時該處將設有適當交通標誌，以作指示。

### 筲箕灣臨時交通措施

運輸署今日（星期四）宣佈，由下星期一（五月十四日）上午十時起，筲箕灣區將實施多項臨時交通措施，為期約三個月，以方便進行填海工程。

介乎筲箕灣道與興民街間之一段海晏街將改為雙程行車，並於每日上午七時至下午七時劃為禁止客貨上落區。在限制時間內，除專利巴士外，所有車輛概不准於區內上落客貨。

在該段海晏街南行之車輛，須於海晏街與筲箕灣道之交界處左轉。

屆時上述各處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

### 流動人事登記隊 鴨脷洲辦公時間

人事登記處登記隊，將於五月十七日（星期四）至十八日（星期五），一連兩天，在鴨脷洲街坊會辦事處辦理人事登記事宜。

當地及鄰近地區的居民，可於上述兩日，每日上午九時半至下午四時半，前往該臨時辦公地點，為其十一歲至十七歲的子女或其監護的兒童辦理登記，領取兒童身份証。

年齡滿十八歲而仍持有兒童身份証的居民，亦須前往換領成人身份証。

人事登記處處長指出，登記成人或兒童身份証是居民的責任。他又指出，登記後的任何變更事項，包括職業、地址及婚姻狀況等，亦應呈報。

## 香港應致力提高 海外對本港印象

政府已擬訂一項計劃，並希望於今年內將之實施，以加強香港駐倫敦辦事處之效率，把本港在英國推行的一般宣傳工作做得更好。

新聞司霍德今日（星期四）出席崇德會午餐例會時，作以上透露。

霍氏之講題為「香港一九八四年」。他說他希望看到這計劃在本年內施行，然後「我們必須把注意力轉移到歐洲及美國，看看應否在那些地方下更多的工夫。」

霍氏指出：今後五年內對香港在世界市場上成功的能力越來越有影響的因素，就是我們能在有影響力的國際輿論中心中所能夠獲得對香港的處境及其問題的了解程度。

他解釋說：我們當中凡對香港關心者，經常都以海外對香港的印象為念，因為對於那些作出會對香港經濟及政治前途有影響之決策的人士，香港的海外印象會影響他們對香港的看法。

霍氏強調：「無論我們如何努力去透過新聞媒介傳達一個公平的形象——而我們必須努力嘗試——親身體驗，實在是在無可為代的方法。」

他繼續稱：就是基於這個原因，香港必須邀請一些可以直接或間接地影響本港前途之人士到來，親自觀看本港局部或全面的實況，與真正的香港人交談，用彼等所獲得的第一手經歷作出其個人意見，這點至為重要。

霍氏說：「我們動用納稅人的金錢，邀請海外人士來港參觀，有時會受到批評，但我認為，這些款項用得其所。」

在談及本港輿論的問題時，霍氏表示預料在未來五年內，本港人士對各項社會問題，將更為關注及更願意參與。

他並認為，本港居民將對政府的程序及方式，更感興趣。

霍氏說：「或者最重要的是，我們會察覺到，有更多社會各階層人士，希望對政府管理他們的方式，有更大的影響力，他們並會對與彼等有切身關係的問題，積極展開活動。」

他說，這是健康的發展，不應加以阻止或挫折，而政府在開始時便應作出反應。

他認為政府不應坐待這些事情出現，而應要已經展開行動考慮如何加以應付或預防。

霍氏指出，新界各分區諮詢委員會正有很好的工作表現，並已開始有很大的影響力。他想知道應否將其範圍推廣至其他地區。

我們的各類委員會的成員已較以前包羅更廣泛階層人選。但他提出一項疑問，那就是那些希望參予工作的年青人，怎樣獲得承認和獲得履行社會責任的經驗。

霍氏亦提出若干有關市民參予政府事務的有力問題：「以溝通意見而言，至一九八四年之時，我們會有一個何等開明的政府呢？是否屆時有更多委員會可以公開舉行會議？我們可否有一項新聞自由法例以代替保密法例？」

他說：「最少我們已開始檢討現時嚴格執行限制公務員與傳播媒介溝通「除非受權而為」的規例。」

至於新聞界方面，霍氏說他深信在不久的將來時機成熟時，必定有一新聞界自律委員會在香港成立。

他指出，在以前政治局勢較我們現時面對者尤為困難之際，我們也曾嘗試過，不過，或者在目前的情況下，這些困難現在是表面的而不是真實的。

「對於足以幫助增進本港新聞界地位的措施，本人認為除了新聞界讓人人目睹它建立起本身道德和專業的高標準外，想也想不到任何其他方法。」

霍氏對於設立新聞學訓練委員會，並獲得岑才生先生任主席主持會務一事，深表歡迎。他希望該委員會所建議的訓練計劃，可於一九八四年之前，便告積極進行。